

Polski (PL) Instrukcja: Oczyszć grot kija, nasuń talerzyk na gwint i mocno dokręć w prawo do oporu, a przed wyruszeniem na trasę sprawdź, czy element nie ma luzów. Ostrzeżenie: Pamiętaj, że talerzyk może zadziałać jak kotwica i wykręcić się w głębokim śniegu, dlatego pilnuj dokręcenia oraz unikaj zarośli i skalnych szczelin, gdzie duża tarcza łatwo się klinuje, co grozi wygięciem lub złamaniem kija.

Lietuvių (LT) Instrukcija: Nuvalykite lazdos antgalį, užmaukite krepšelį ant sriegio ir stipriai priveržkite į dešinę iki galo, o prieš pradedami žygį patikrinkite, ar elementas nekliba. Įspėjimas: Atminkite, kad krepšelis gali suveikti kaip inkaras ir išsisukti giliume sniege, todėl stebėkite priveržimą bei venkite krūmų ir uolų plyšių, kur didelės diskas gali lengvai užstrigti, o tai gali sulenkti arba sulaužyti lazda.

Deutsch (DE) Anleitung: Reinigen Sie die Stockspitze, schieben Sie den Teller auf das Gewinde und drehen Sie ihn nach rechts fest bis zum Anschlag. Prüfen Sie vor Tourbeginn, ob das Element fest sitzt. Warnung: Beachten Sie, dass der Teller im tiefen Schnee wie ein Anker wirken und sich losdrehen kann. Achten Sie auf festen Sitz und vermeiden Sie Dickicht sowie Felspalten, in denen sich der große Teller leicht verklemmt, was zum Verbiegen oder Brechen des Stocks führen kann.

Nederlands (NL) Instructie: Reinig de punt van de stok, schuif de schotel op de schroefdraad en draai deze naar rechts stevig vast tot de aanslag. Controleer voordat u op pad gaat of het onderdeel geen speling heeft. Waarschuwing: Houd er rekening mee dat de schotel als een anker kan werken en in diepe sneeuw kan losdraaien. Controleer daarom de bevestiging en vermijd struikgewas en rotsspleten waar de grote schijf gemakkelijk klem kan raken, wat kan leiden tot buigen of breken van de stok.

English (ENG) Instructions: Clean the tip of the pole, slide the basket onto the thread, and tighten firmly to the right until it stops. Before hitting the trail, check if the element is secure. Warning: Remember that the basket can act like an anchor and unscrew itself in deep snow, so monitor the tightness and avoid thickets and rock crevices where the large disc can easily jam, risking bending or breaking the pole.

Suomi (FIN) Ohje: Puhdista sauvan kärki, työnnä sompa kierteeseen ja kiristä tiukasti oikealle vasteeseen saakka. Tarkista ennen reitille lähtöä, ettei osa ole löysällä. Varoitus: Muista, että sompa voi toimia kuin ankkuri ja kiertyä auki syvässä lumessa, joten valvo kireyttä ja vältä pensaikkoja sekä kallionhalkeamia, joihin suuri levy voi helposti juuttua aiheuttaen sauvan taipumisen tai katkeamisen.

Română (RO) Instrucţiuni: Curăţaţi vârful băţului, glisaţi rozeta pe filet şi strângeţi ferm spre dreapta până la capăt, iar înainte de a pleca la drum, verificaţi dacă elementul are joc. Avertizare: Reţineţi că rozeta poate acţiona ca o ancoră şi se poate deşuruba în zăpadă adâncă, de aceea verificaţi strângerea şi evitaţi tuşişurile şi crăpăturile stâncoase unde discul mare se poate bloca uşor, riscând îndoirea sau ruperea băţului.

Čeština (CZ) Instrukce: Očistěte hrot hole, nasuňte talířek na závit a pevně dotáhněte doprava až nadoraz. Před vyražením na trasu zkontrolujte, zda prvek nemá vůli. Varování: Pamatujte, že talířek může fungovat jako kotva a v hlubokém sněhu se vyšroubovat, proto hlídejte dotažení a vyhýbejte se křoví a skalním trhlínám, kde se velký kotouč snadno zaklíní, což hrozí ohnutím nebo zlomením hole.

Eesti (EST) Juhis: Puhastage kepi ots, lükake kulp keermele ja keerake kõvasti paremale kuni lõpuni ning enne teele asumist kontrollige, et osa ei loksuks. Hoiatus: Pidage meeles, et kulp võib toimida ankurina ja sügavas lumes lahti tulla, seetõttu jälgige kinnitust ning vältige võsa ja kaljupragusid, kuhu suur ketas võib kergesti kinni kiiluda, mis võib põhjustada kepi paindumist või murdumist.

Slovenščina (SI) Navodila: Očistite konico palice, potisnite krpljico na navoj in močno privijte v desno do konca, pred odhodom na pot pa preverite, ali je element tesno pritrjen. Opozorilo: Ne pozabite, da lahko krpljica deluje kot sidro in se v globokem snegu odvije, zato pazite na privitost ter se izogibajte goščavi in skalnim razpokam, kjer se velik disk zlahka zatakne, kar lahko povzroči upogibanje ali zlom palice.

Slovenčina (SK) Inštrukcia: Očistite hrot palice, nasuňte tanierik na závit a pevne dotiahnite doprava až nadoraz. Pred vyrazením na trasu skontrolujte, či prvok nemá vôľu. Varovanie: Pamätajte, že tanierik môže fungovať ako kotva a v hlbokom snehu sa vyskrutkovať, preto strážte dotiahnutie a vyhýbajte sa krovu a skalným trhlínám, kde sa veľký kotúč ľahko zaklíni, čo hrozí ohnutím alebo zlomením palice.

Български (BG) Инструкция: Почистете върха на щеката, плъзнете пердашката върху резбата и затегнете силно надясно докрай, а преди да тръгнете, проверете дали елементът не е разхлабен. Предупреждение: Не забравяйте, че пердашката може да действа като котва и да се развие в дълбок сняг, затова следете за затягането и избягвайте гъсталаци и скални пукнатини, където големият диск лесно се заклещва, което крие риск от огъване или счупване на щеката.

Hrvatski (HR) Upute: Očistite vrh štapa, navucite krpljicu na navoj i čvrsto zategnite

udesno do kraja, a prije polaska na stazu provjerite ima li element lufta. Upozorenje: Zapamtite da krpljica može djelovati kao sidro i odvrnuti se u dubokom snijegu, stoga pazite na zategnutost i izbjegavajte šikare i pukotine u stijenama gdje se veliki disk lako zaglavi, što može dovesti do savijanja ili loma štapa.

Magyar (HU) Utasítás: Tisztítsa meg a bot hegyét, csúsztassa a kosarat a menetre, és húzza meg erősen jobbra útközésig. Indulás előtt ellenőrizze, hogy az alkatrésznem lazult-e meg. Figyelmeztetés: Ne feledje, hogy a kosár horgonyként működhet és mély hóban kitekeredhet, ezért ügyeljen a rögzítésre, valamint kerülje a bozótost és a sziklahasadékokat, ahol a nagy tárcsa könnyen beszorulhat, ami a bot elhajlásához vagy töréséhez vezethet.

Latviešu (LV) Instrukcija: Notīriet nūjas galu, uzbīdīet groziņu uz vītnes un cieši pievelciet pa labi līdz galam, bet pirms došanās ceļā pārbaudiet, vai elements nekustas. Brīdinājums: Atcerieties, ka groziņš var darboties kā enkurs un izskrūvēties dziļā sniegā, tāpēc uzraugiet pievilkšanu un izvairieties no krūmiem un klinšu plaisām, kur lielais disks var viegli iesprūst, riskējot saliekt vai salauzt nūju.

Italiano (IT) Istruzioni: Pulire la punta della racchetta, far scorrere la rotella sulla filettatura e stringere bene verso destra fino all'arresto. Prima di partire, controllare che l'elemento non sia allentato. Avvertenza: Ricorda che la rotella può agire come un'ancora e svitarsi nella neve profonda, quindi controlla il serraggio ed evita cespugli e fessure rocciose dove il disco grande può incastrarsi facilmente, rischiando di piegare o rompere la racchetta.